



# Kölner



Только для бытового использования

## Машина плоскошлифовальная **KFS 187x90M**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы благодарим Вас за выбор. Вы стали обладателем продукции торговой марки Kölner, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Внимательно прочтите это руководство перед использованием инструмента и сохраните для обращения к нему впоследствии!

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

**При покупке изделия в розничной торговой сети требуйте проверки его рабочего состояния, комплектности, наличия штампа торговой организации и даты продажи в гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью настоящего руководства. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия. (Бытовое назначение подразумевает под собой непрерывное использование в течение 15–20 минут, затем отключение на 5 минут). Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.**

### ВНИМАНИЕ!

**ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВСКРЫВАТЬ КОРПУС. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ  
ПРИ РАБОТЕ  
С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**

1. Не используйте электроинструмент для любых иных целей, кроме указанных в данном руководстве.

2. Не допускайте использования электроинструмента неквалифицированными, несовершеннолетними лицами или людьми с недостаточными для использования электроинструмента физическими данными.

В случае передачи электроинструмента другим лицам подробно расскажите о правилах его использования и дайте ознакомиться с настоящим руководством.

3. Не погружайте электроинструмент или отдельные его части в воду или другие жидкости.

4. Не используйте электроинструмент, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

5. Переносите электроинструмент, держа его только за основную рукоятку.

6. Не переносите электроинструмент во включенном состоянии.

7. Убедитесь в том, что параметры сети соответствуют параметрам, указанным на электроинструменте и в настоящем руководстве.

8. Подключайте электроинструмент к сети только после того, как убедитесь в том, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ».

9. При работе с электроинструментом пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. В случае необходимости воспользуйтесь респиратором, специ-

альными перчатками, очками и наушниками.

10. При работе с электроинструментом рекомендуется надевать подходящую одежду, так чтобы никакие части не контактировали с инструментом. Также убедитесь, что на Вас нет ничего, что могло бы помешать работе или вызвать нежелательные последствия.

11. В целях Вашей безопасности настоятельно не рекомендуется работать с ненадежно закрепленной обрабатываемой деталью или неустойчивой поверхностью. По возможности обеспечьте надежную фиксацию обрабатываемой поверхности или детали, например, с помощью тисков.

12. Подводите электроинструмент к обрабатываемой детали/поверхности во включенном состоянии.

13. При работе крепко держите электроинструмент за обе рукоятки.

14. Ничего, кроме обрабатываемой поверхности или детали, не должно касаться движущихся частей электроинструмента.

15. Не допускайте нагрузку электроинструмента, вызывающую его остановку.

16. Запрещается устанавливать электроинструмент стационарно (например, зажимать в тиски).

17. Не оставляйте включенный электроинструмент без внимания.

18. Не кладите электроинструмент сразу же после отключения, дождитесь полной остановки двигателя.

19. Избегайте попадания сетевого кабеля на обрабатываемую электроинструментом поверхность.

20. Держите сетевой кабель вдали от

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

источника нагрева, масла и острых предметов.

21. Не допускайте присутствия детей, животных или посторонних в рабочей зоне.

22. Не прикасайтесь во время работы с инструментом к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам, холодильнику).

23. При отключении электроинструмента от сети держитесь за штекер сетевого кабеля.

24. Всегда отключайте электроинструмент из электросети, когда Вы его не используете, а также:

- в случае любых неполадок;
- перед сменой рабочего полотна или чисткой;
- после окончания работ.

25. Не пользуйтесь электроинструментом после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта электроинструмента.

26. При повреждении сетевого кабеля во избежание опасности его должен заменить изготовитель, его агент или аналогичное квалифицированное лицо. Замена сетевого кабеля осуществляется в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.

27. Работа и техобслуживание должны осуществляться строго в соответствии с данным руководством.

28. Не используйте чистящие средства, которые могут повредить инструмент (бензин и прочие агрессивные вещества).

### **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЛОСКОШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ**

1. Не используйте инструмент для обработки твердых материалов, металлов и т.д.
2. Убедитесь, что поверхность материала чистая и относительно ровная.
3. Убедитесь, что на поверхности нет посторонних предметов.
4. Не используйте инструмент без рабочего полотна.

### **ВНИМАНИЕ!**

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ ИЛИ В ИНЫХ УСЛОВИЯХ, МЕШАЮЩИХ ОБЪЕКТИВНОМУ ВОСПРИЯТИЮ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ, И НЕ СЛЕДУЕТ ДОВЕРЯТЬ ИНСТРУМЕНТ ЛЮДЯМ В ТАКОМ СОСТОЯНИИ ИЛИ В ТАКИХ УСЛОВИЯХ!



## СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

1. Рабочая подошва
2. Фиксаторы рабочего полотна
3. Вентиляционные отверстия
4. Дополнительная рукоятка
5. Основная рукоятка
6. Фиксатор выключателя
7. Выключатель
8. Сетевой кабель
9. Патрубок для подсоединения пылесоса/мешка для сбора опилок

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Руководство по эксплуатации
- Машина плоскошлифовальная
- Угольные щетки (запасной комплект)
- Рабочее полотно

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением любых операций убедитесь, что машина плоскошлифовальная (далее по тексту МПШ) выключена и отключена от питающей сети.

### УСТАНОВКА

#### РАБОЧЕГО ПОЛОТНА

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не используйте МПШ без установленного рабочего полотна.

1. Поднимите фиксаторы рабочего полотна (2) вверх.
2. Совместите отверстия на рабочем полотне с отверстиями на подошве.
3. Вставьте край листа рабочего полотна под один из фиксаторов.
4. Закрепите рабочее полотно, вернув фиксатор на место.
5. Натяните рабочее полотно и закрепите вторым фиксатором.

**Обращаем Ваше внимание, что при работе с материалами, где особенно велик риск образования мелких частиц, которые могут попасть внутрь инструмента (такими, как бетон, кирпич, ГВЛ и др.) необходимо использовать пылесос. При засорении инстру-**

**мента большим количеством таких частиц в гарантийном ремонте будет отказано.**

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Данная модель предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от +5 до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

**ВНИМАНИЕ!** Инструмент предназначен для финишной обработки мягких материалов, таких как дерево и пр.

1. Подсоедините штекер сетевого кабеля (8) к сети.
2. Включите инструмент путем нажатия на выключатель (7). Для продолжительной работы нажмите на фиксатор выключателя (6) и отпустите выключатель.
3. Поднесите МПШ к обрабатываемой поверхности.
4. Слегка прижмите МПШ рабочей подошвой к поверхности.
5. Начинайте обработку, прилагая слабое усилие.
6. По окончании работы отпустите выключатель. Если выключатель был зафиксирован, нажмите кратковременно на выключатель и отпустите его.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед проведением работ по техобслуживанию электроинструмента всегда отключайте сетевую кабель от электросети.

1. Хранить электроинструмент необходимо при температуре окружающей среды от 0°С до +40°С и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, недоступном для детей.
2. Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.
3. Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.
4. После работы тщательно протирайте электроинструмент.
5. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда были чистыми.
6. В процессе эксплуатации угольные щетки подвержены износу. Своевременная замена угольных щеток значительно увеличит срок службы инструмента. Для их замены обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

### ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

**ВНИМАНИЕ!** При покупке изделия требуйте его проверки на предмет комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийные обязательства осуществ-

ляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

2. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
3. Обращаем Ваше внимание на исключительное бытовое назначение изделий.
4. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации.
5. Гарантийный срок эксплуатации на изделие составляет 12 месяцев. Этот срок исчисляется со дня продажи через розничную сеть.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине предприятия-изготовителя.

7. Гарантийные обязательства не распространяются:

- 7.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:

- несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;

- применения изделия не по назначению;

- неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети требованиям руководства по эксплуатации;

- использование принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем;

- попадание внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль, опилки, стружка и т.п.

7.2. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами.

7.3. На неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия:

- наличие ржавчины на металлических элементах изделия;

- наличие окислов коллектора;

- обрывы и надрезы сетевого кабеля;

- сколы, царапины, сильные потертости корпуса.

7.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки относится:

- деформация или оплавление деталей и узлов изделия;

- появление окалины на коллекторе или угольных щетках;

- одновременный выход из строя ротора и статора электродвигателя;

- потемнение или обугливание изоляции проводов.

7.5. На расходные материалы, сменные детали, узлы, подлежащие периодической замене, такие как угольные щетки, рабочие полотна, мешок для сбора пыли и проч.

7.6. На изделие без читаемого серийного номера.

**Обращаем ваше внимание, что доставка изделия в сервисный центр и из него осуществляется конечным потребителем (владельцем) или за его счет.**

**ВНИМАНИЕ! При покупке изделия требуйте проверки комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.**

На детали и узлы, замененные при ремонте в авторизованном сервисном центре, предоставляется гарантия 3 месяца. Техническое освидетельствование инструмента на предмет установления гарантийного случая производится только в авторизованном сервисном центре.

## УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность инструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться утилизировать изделие. Настоятельно рекомендуется обратиться в специаль-

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напряжение сети/частота	220В ±10%/50 Гц
Потребляемая мощность	150 Вт
Частота вибрации на холостом ходу	11000 об/мин
Размер рабочей поверхности	187х90 мм
Длина сетевого кабеля	2 м
Срок службы	3 года
Масса	1,4 кг

ную службу.

**ШУМОВИБРАЦИОННЫЕ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Шумовибрационные характеристики соответствуют европейским стандартам.

<b>Шум</b>	<b>Вибрация</b>
LpA: 80dB(A)	7,46m/s <sup>2</sup>
LwA: 91dB(A)	K=1,5m/s <sup>2</sup>

Фирма-производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации инструмента в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы инструмента может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

Фирма-производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества товара.

Список сервисных центров можно узнать у продавца или на сайте [www.kolner-tools.com](http://www.kolner-tools.com)

Данное оборудование соответствует требованиям: Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 16 августа 2011 г. №768;

Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 18 октября 2011г. № 823;

Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 9 декабря 2011г. №879

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Импортер и уполномоченная организация по принятию претензий:

**ООО «ОМЕГА»**

РОССИЯ, г. Ульяновск, ул. Локомотивная, 14

Изготовитель: Сан-Мун Индастриал Ко., Лимитед

Адрес: 136, Чангянг роад, зона С, Нинбо Ян-бей Инвестмент Пиониринг Центр, Нинбо, Китай

**Дата изготовления: указана на серийном номере**

Сделано в КНР

